

STN	Lode vnútrozemskej plavby Bezpečnostné úlohy a bezpečnostné plány osobných lodí	STN EN 17556 32 0806
------------	--	--

Inland navigation vessels - Safety rota and safety plans for passenger vessels

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/21

Obsahuje: EN 17556:2021

134076



EUROPEAN STANDARD

EN 17556

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2021

ICS 47.060

English Version

Inland navigation vessels - Safety rota and safety plans for passenger vessels

Bateaux de navigation intérieure - Rôle de sécurité et plans de sécurité à bord de bateaux à passagers

Fahrzeuge der Binnenschifffahrt - Sicherheitsrolle und Sicherheitspläne für Fahrgastschiffe

This European Standard was approved by CEN on 25 July 2021.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 17556:2021 (E)

Contents		Page
European foreword		3
Introduction		4
1	Scope	5
2	Normative references	5
3	Terms and definitions	5
4	Design and layout requirements	6
4.1	Design	6
4.2	Type font	6
4.3	Scale	6
4.4	Symbols	6
5	Safety rota	7
5.1	General requirements for a safety rota	7
5.2	Content of a safety rota	7
5.3	Consideration of the qualification of persons	7
5.4	Structure of a safety rota	7
5.5	Special considerations for larger and smaller passenger vessels	7
5.6	Text modules	8
6	Notice boards	8
6.1	Safety plan	8
6.2	Simplified safety plan	9
6.3	Code of conduct for passengers	9
7	Designation	10
8	Marking	10
8.1	Safety rotas and safety plans	10
8.2	Codes of conduct for passengers	10
Bibliography		23

European foreword

This document (EN 17556:2021) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 15 “Inland navigation vessels”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2021, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2021.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users’ national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

EN 17556:2021 (E)**Introduction**

In the case of emergency on board of a passenger vessel for inland navigation, each crew member and each member of the shipboard personnel is expected to know which duty he/she has to fulfil. For the emergency cases breakdown, fire on board, evacuation, and person over board, the relevant duties for the various positions in one of the above mentioned emergencies are listed herein.

The object of the safety rota is the distribution of such duties so that each person on board knows his/her duty in a case of emergency and that the duties are not allocated twice or that too many duties are assigned to the same person (e.g. a boatmaster cannot secure the vessel and, at the same time, carry out safety measures in engine room).

The intention of safety plans is to support quick orientation, especially for external persons (e.g. passengers, rescue workers) in the case of emergency.

This document is intended to facilitate the preparation of a safety rota and safety plans according to consistent and comprehensible criteria. In addition, this document should support the persons in charge of the operation of a passenger vessel to train and deploy the employees on board so that qualified assistance can be given in every case of emergency mentioned above.

With the help of this document, the requirements of Article 19.13 of ES-TRIN can easily be fulfilled.

1 Scope

This document provides guidelines for the preparation of a safety rota and safety plans on passenger vessels for inland navigation. It supports the safety organization on board. Furthermore, it describes the code of conduct necessary for passengers on cabin vessels. Annex B contains an example of a safety rota, a safety plan and a code of conduct for passengers, respectively.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN ISO 7010, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Registered safety signs (ISO 7010)*

ISO 17631, *Ships and marine technology — Shipboard plans for fire protection, life-saving appliances and means of escape*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN